

Load-No.: 63144

14.01.2019 - 16:16

page 1/2

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No: 14550700

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:

Consumption: Truck
Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
Forw. Agent Name: 16070077
-Number:
Gross Weight: 15.551 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	DM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.			Addr. Data Vendor	Consignment
		Pack. Mat. -Quant.				-Number Vendor	

80560754 000010 2511109090 3.880 PC M SCHALTRAD 5. GANG 550003915902
 14.01.2019 035305-900
 CC: 190001997 970 PC M
 CC: 190001983 970 PC M
 CC: 190001971 970 PC M
 CC: 190001826 970 PC M

180213733 M
 900 8023018
 Cast-Number: 241602
 UC-Material: G061400020
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -

1FF18
 80560758 000010 2511109390 3.700 PC M SCHALTRAD 7. GANG 550003915702
 14.01.2019 035307-900
 CC: 190003601 1.850 PC M
 CC: 190003599 1.850 PC M
 CC: 2 DCT300 DCT300/P01850

180213734 H
 900 8923018
 Cast-Number: 612208
 UC-Material: L063660020
 Text: Engineering Change Status A
 Text: Customer Change No.
 Text: Supplier Index -

80561735 000010 2511108890 3.200 PC S SCHALTRAD 4. GANG 550003916002
 14.01.2019 035310-900
 CC: 190002831 640 PC S
 CC: 190002819 640 PC S
 CC: 190002811 640 PC S
 CC: 190001758 640 PC S
 CC: 180116065 640 PC S

180213735 N
 900 8923020
 Cast-Number: 242037
 UC-Material: G062870010
 Text: Engineering Change Status A

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(Order no. / No. De commande)

HBS-Teile-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80561735/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Auftrag 1016878
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G062870010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/04/2019
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3.200
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Liefererspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess E/VAK/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand +FP Gütchen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25,1-FACH
(Diameter / diamètre)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1100	1.2300	0.0140	0.0260	1.2000	0.0500	0.1700	0.1400	0.0100	0.0340	0.0060	0.0003	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0004	0.0000	0.0005	0.0120	1.6000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.30	0.00	41.40	0.00	38.10	0.00	35.90	34.10	33.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE	Randentkohlung (decarburation / Decarburation)	0.000
Korngröße (grain size / Grosseur de grain)	Prim. 5	Sek. 8	10

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	0.00	Rp0.2(N/mm ²)	0.00	AI(%)	0.00	ZI(%)	0.00
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HB
Ergebnis (result / Résultat)	0	-	0	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td>	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat) <td>0.00</td> <td>-</td> <td>0.00</td>	0.00	-	0.00

Datum 01/14/2019

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /

(date / Date)

Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		4) Sender number at the forwarding agent			
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 14.01.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 63144		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		12) Customer Number 14550700			
VAT Id-No.: IT04886850728		Telephone		Fax	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list			
14) Delivery / unloading point		15) Sender's comment for the forwarding agent			
18) Delivery note no.		19) Number		20) Packaging	
0080560754		4		DCT300	
0080560758		2		DCT300	
0080561735		5		DCT300	
0080562629		3		DCT300	
0080564220		2		DCT300	
Total		16			
				22) Contents	
				23) Tara weight In KG	
				24) Gross weight In KG	
				SCHALTRAD 5.GANG	
				338	
				3.852	
				SCHALTRAD 7.GANG	
				171	
				1.944	
				SCHALTRAD 4.GANG	
				428	
				4.915	
				SCHALTRAD 6.GANG	
				256	
				2.859	
				ZAHNRAD 2.GANG	
				172	
				1.981	
				16) Receipt data 14.01.2019	
				17) Receipt time 16:16:00	
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 26.558,20 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		34) Sender cash on delivery			
35) Enclosures		36) Order number, customer KUENNE-MAAGEL			
		Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno			
		38) Means of transport number			
		39) Truck code R EP 357			
		40) Shipping type Truck			
		17 GEN 2019			
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Ricevuto con riserva verificato in quantità e n.°			
Date		Truck signature		Company stamp / signature	
Name		Signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für die Ablage Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	

welb = Exemplar für Auftraggeber
 rosa = Exemplar für Absender
 blau = Exemplar für Empfänger
 grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemple pour commettant
 rose = Exemple de l'expéditeur
 bleu = Exemple du destinataire
 vert = Exemple du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
 roos = Exemplaar voor afzender
 blau = Exemplaar voor geadresseerde
 groen = Exemplaar voor vervoerder

blanco = Esemplare per committente
 rosa = Esemplare per mittente
 blu = Esemplare per destinatario
 verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for orderer
 pink = Copy for sender
 blue = Copy for consignee
 green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
 rosa = Exemplar for afsender
 blå = Exemplar for modtager
 grøn = Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		Nr.: 63144 Seite 1 von 1	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 14.01.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080560754 0080560758 0080561735 0080562629 0080564220 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 4 2 5 3 2 16		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	
		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG ZAHNRAD 2.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091 87084091 87084091	
				11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3.852 KG 1.944 KG 4.915 KG 2.859 KG 1.981 KG 15.551 KG	
				12 Umfang in m ³ Cubage m ³	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur Empfänger Le Destinataire	
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Fret Franco FCA Plettenberg Unfret Franco		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 14.01.2019		22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg 58815 Plettenberg Postfach 1520		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Empfangen Réception des marchandises am le 17 GEN 2019		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes		26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen Kfz R EP 357 Anhänger		28 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		29 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
29 Benutzte Gen.-Nr.		<input type="checkbox"/> National		<input type="checkbox"/> Bilateral	
		<input type="checkbox"/> EG		<input type="checkbox"/> CEMT	

Las parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untereinheiten können mit dem Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich y compris et

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

*Bei gebliebenen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. *En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.



Seit über ... **50** Jahre



Ludwigsburg, 15.01.2019
Seite 1 von 1

CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 19-000357 vom 14.01.2019



19-000357

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR <small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). / Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small>																							
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																							
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 17.01.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																							
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 14.01.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																							
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																									
9 Pos. No. 10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td><td>80560754</td><td>4</td><td>COLLI</td><td rowspan="5">Getriebeteile</td><td rowspan="5">15.551</td></tr> <tr> <td>2</td><td>80560758</td><td>2</td><td>COLLI</td></tr> <tr> <td>3</td><td>80561735</td><td>5</td><td>COLLI</td></tr> <tr> <td>4</td><td>80562629</td><td>3</td><td>COLLI</td></tr> <tr> <td>5</td><td>80564220</td><td>2</td><td>COLLI</td></tr> </table>	1	80560754	4	COLLI	Getriebeteile	15.551	2	80560758	2	COLLI	3	80561735	5	COLLI	4	80562629	3	COLLI	5	80564220	2	COLLI	Summe: Total 16,00 COLLI 15.551,00	
1	80560754	4	COLLI	Getriebeteile	15.551																				
2	80560758	2	COLLI																						
3	80561735	5	COLLI																						
4	80562629	3	COLLI																						
5	80564220	2	COLLI																						
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																							
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.																							
19 Kfz Antilichs Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		22 Benützer Grenzübergang																							
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																							
27 Gut 19-000357 empfangen am 17.01.2019 Reception des marchandises le 17.01.2019 Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 17.01.2019 „Dichiarata con riserva di quantità“																									

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Telefon (0 71 41) 24 51-0
 Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
 Amtsgericht: Ludwigsburg
 Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
 Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
 Konto: 0501540600
 BLZ: 604 800 08
 IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
 SWIFT: DRESDEF604